



**EVROPSKA UNIJA**

**EVROPSKI PARLAMENT**

**SVET**

**Bruselj, 23. december 2020  
(OR. en)**

**2020/0347 (COD)  
LEX 2043**

**PE-CONS 60/1/20  
REV 1**

**UK 89  
PREP-BXT 48  
TRANS 565  
CODEC 1244**

**UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA O NEKATERIH VIDIKIH VARNOSTI  
NA ŽELEZNICI IN ŽELEZNIŠKE POVEZLJIVOSTI V ZVEZI S ČEZMEJNO  
INFRASTRUKTURO, KI POVEZUJE UNIJO IN ZDRUŽENO KRALJESTVO PREK STALNE  
POVEZAVE POD ROKAVSKIM PRELIVOM**

**UREDBA (EU) 2020/...**  
**EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**

**z dne 23. decembra 2020**

**o nekaterih vidikih varnosti na železnici in železniške povezljivosti  
v zvezi s čezmejno infrastrukturo, ki povezuje Unijo  
in Združeno kraljestvo prek stalne povezave pod Rokavskim prelivom**

**(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 91(1) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

po posvetovanju z Evropskim ekonomsko-socialnim odborom,

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Stališče Evropskega parlamenta z dne 17. decembra 2020 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne 22. decembra 2020.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum o izstopu Združenega kraljestva iz Evropske unije in Evropske skupnosti za atomsko energijo<sup>1</sup> (v nadaljnjem besedilu: Sporazum o izstopu) je Unija sklenila s Sklepom Sveta (EU) 2020/135<sup>2</sup> in je začel veljati 1. februarja 2020. Prehodno obdobje iz člena 126 Sporazuma o izstopu, v katerem se za Združeno kraljestvo in v njem še naprej uporablja pravo Unije na podlagi člena 127 Sporazuma o izstopu (v nadaljnjem besedilu: prehodno obdobje), se izteče 31. decembra 2020.
- (2) Na podlagi člena 10 Pogodbe med Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irsko in Francosko republiko o gradnji in upravljanju stalne povezave pod Rokavskim prelivom s strani zasebnih koncesionarjev, podpisane v Canterburyju 12. februarja 1986 (v nadaljnjem besedilu: pogodba iz Canterburyja), je bila ustanovljena medvladna komisija za nadzor vseh zadev v zvezi z gradnjo in upravljanjem stalne povezave pod Rokavskim prelivom.

---

<sup>1</sup> Sporazum o izstopu Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irsko iz Evropske unije in Evropske skupnosti za atomsko energijo (UL L 29, 31.1.2020, str. 7).

<sup>2</sup> Sklep Sveta (EU) 2020/135 z dne 30. januarja 2020 o sklenitvi Sporazuma o izstopu Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irsko iz Evropske unije in Evropske skupnosti za atomsko energijo (UL L 29, 31.1.2020, str. 1).

- (3) Do konca prehodnega obdobja je medvladna komisija nacionalni varnostni organ v smislu Direktive (EU) 2016/798 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>1</sup>. V tej vlogi za celotno stalno povezavo pod Rokavskim prelivom uporablja določbe prava Unije, ki se nanašajo na varnost na železnici in, na podlagi Direktive (EU) 2016/797 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>2</sup>, interoperabilnost železniškega sistema.
- (4) Če ni določeno drugače, se po koncu prehodnega obdobja pravo Unije ne bo več uporabljalo za del stalne povezave pod Rokavskim prelivom, ki je v pristojnosti Združenega kraljestva, kar zadeva delo stalne povezave pod Rokavskim prelivom, ki je v pristojnosti Francije, pa medvladna komisija ne bo več nacionalni varnostni organ na podlagi prava Unije. Varnostno pooblastilo za upravljavca infrastrukture stalne povezave pod Rokavskim prelivom in varnostna spričevala za prevoznike v železniškem prometu, ki opravljajo storitve prevoza na stalni povezavi pod Rokavskim prelivom, ki jih je izdala medvladna komisija na podlagi člena 11 oziroma člena 10 Direktive 2004/49/ES Evropskega parlamenta in Sveta<sup>3</sup>, bodo prenehala veljati 1. januarja 2021.

---

<sup>1</sup> Direktiva (EU) 2016/798 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o varnosti na železnici (UL L 138, 26.5.2016, str. 102).

<sup>2</sup> Direktiva (EU) 2016/797 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o interoperabilnosti železniškega sistema v Evropski uniji (UL L 138, 26.5.2016, str. 44).

<sup>3</sup> Direktiva 2004/49/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o varnosti na železnicah Skupnosti ter o spremembi Direktive Sveta 95/18/ES o izdaji licence prevoznikom v železniškem prometu in Direktive 2001/14/ES o dodeljevanju železniških infrastrukturnih zmogljivosti, naložitvi uporabnin za uporabo železniške infrastrukture in podeljevanju varnostnega spričevala (UL L 164, 30.4.2004, str. 44).

- (5) S Sklepom (EU) 2020/1531 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>1</sup> je bila Francija pooblaščen, da z Združenim kraljestvom izpogaja, podpiše in sklene mednarodni sporazum glede uporabe pravil Unije o varnosti na železnici in o interoperabilnosti železniškega sistema za stalno povezavo pod Rokavskim prelivom, da bi se ohranil enoten varnostni režim. Uredba (EU) 2020/1530 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>2</sup> je spremenila Direktivo (EU) 2016/798 med drugim glede tega, kar zadeva pravila, ki se nanašajo na nacionalne varnostne organe.
- (6) Na podlagi Uredbe (EU) 2020/1530 in ob upoštevanju sporazuma, kot je predviden v Sklepu (EU) 2020/1531, ter sklenjen pod določenimi pogoji iz navedenega sklepa, naj bi medvladna komisija ostala enotni varnostni organ za celotno stalno povezavo pod Rokavskim prelivom, obenem pa bi za del stalne povezave v pristojnosti Francije bila nacionalni varnostni organ v smislu točke 7 člena 3 Direktive (EU) 2016/798. Vendar ni verjetno, da bi sporazum, kot je predviden v Sklepu (EU) 2020/1531, začel veljati do konca prehodnega obdobja.

---

<sup>1</sup> Sklep (EU) 2020/1531 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2020 o pooblastilu Franciji, da izpogaja, podpiše in sklene mednarodni sporazum o dopolnitvi Pogodbe med Francijo in Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska o gradnji in upravljanju stalne povezave pod Rokavskim prelivom s strani zasebnih koncesionarjev (UL L 352, 22.10.2020, str. 4).

<sup>2</sup> Uredba (EU) 2020/1530 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2020 o spremembi Direktive (EU) 2016/798 glede uporabe pravil o varnosti na železnici in interoperabilnosti železniškega sistema na stalni povezavi pod Rokavskim prelivom (UL L 352, 22.10.2020, str. 1).

- (7) Brez takega sporazuma medvladna komisija od 1. januarja 2021 ne bo več izpolnjevala pogojev za nacionalni varnostni organ v smislu točke 7 člena 3 Direktive (EU) 2016/798 kar zadeva del stalne povezave pod Rokavskim prelivom v pristojnosti Francije. Varnostna pooblastila in varnostna spričevala, ki jih je izdala medvladna komisija, bodo prenehala veljati. Francoski nacionalni varnostni organ bo postal pristojni nacionalni varnostni organ za del stalne povezave pod Rokavskim prelivom v pristojnosti Francije.
- (8) Glede na gospodarski pomen, ki ga ima stalna povezava pod Rokavskim prelivom za Unijo, je bistveno, da ta povezava še naprej deluje tudi po 1. januarju 2021. V ta namen bi morale varnostno pooblastilo za upravljavca infrastrukture stalne povezave pod Rokavskim prelivom, ki ga izda medvladna komisija, ostati veljavno največ dva meseca od datuma začetka uporabe te uredbe, kar je dovolj časa, da lahko francoski nacionalni varnostni organ izda lastno varnostno pooblastilo.

- (9) Licence, ki so bile na podlagi poglavja III Direktive 2012/34/EU Evropskega parlamenta in Sveta<sup>1</sup> izdane prevoznikom v železniškem prometu s sedežem v Združenem kraljestvu, bodo po koncu prehodnega obdobja prenehale veljati. Francija je 10. novembra 2020 na podlagi člena 14(3) Direktive 2012/34/EU uradno obvestila Komisijo, da namerava začeti pogajanja o čezmejnem sporazumu z Združenim kraljestvom. Cilj takega sporazuma bi bil prevoznikom v železniškem prometu s sedežem v Združenem kraljestvu, ki jim je Združeno kraljestvo izdalo licenco, omogočiti uporabo čezmejne infrastrukture, ki povezuje Unijo in Združeno kraljestvo prek stalne povezave pod Rokavskim prelivom, do železniškega mejnega prehoda in terminala Calais-Fréthun (Francija), ne da bi od licenčnega organa Unije pridobili licenco na podlagi Direktive 2012/34/EU.
- (10) Za zagotovitev povezljivosti med Unijo in Združenim kraljestvom je bistveno, da prevozniki v železniškem prometu s sedežem v Združenem kraljestvu, ki jim je Združeno kraljestvo izdalo licenco, še naprej opravljajo dejavnost prevoza. V ta namen bi bilo treba obdobje veljavnosti njihovih licenc, ki jih je izdalo Združeno kraljestvo na podlagi Direktive 2012/34/EU, in njihovih varnostnih spričeval, ki jih je izdala medvladna komisija, podaljšati za devet mesecev od datuma začetka uporabe te uredbe, kar je dovolj časa, da se zadevni državni članici omogoči sprejetje potrebnih ukrepov za zagotovitev povezljivosti v skladu z direktivama 2012/34/EU in (EU) 2016/798 ter na podlagi sporazuma, predvidenega v Sklepu (EU) 2020/1531.

---

<sup>1</sup> Direktiva 2012/34/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o vzpostavitvi enotnega evropskega železniškega območja (UL L 343, 14.12.2012, str. 32).

- (11) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila za odvzem ugodnosti, dodeljenih imetnikom pooblastil, dovoljenj in licenc, kadar ni zagotovljena skladnost z zahtevami Unije. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>1</sup>. Za sprejetje teh ukrepov bi bilo zaradi njihovega morebitnega učinka na varnost na železnici treba uporabiti postopek pregleda. Komisija bi morala sprejeti izvedbene akte, ki se začnejo uporabljati takoj, kadar je to potrebno iz izredno nujnih razlogov v ustrezno utemeljenih primerih.
- (12) Glede na nujnost, ki jo narekuje konec prehodnega obdobja, je primerno določiti izjemo od roka osmih tednov iz člena 4 Protokola št. 1 o vlogi nacionalnih parlamentov v Evropski uniji, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji, Pogodbi o delovanju Evropske unije in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo.

---

<sup>1</sup> Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

- (13) Ker cilja te uredbe, in sicer vzpostavitev začasnih ukrepov o nekaterih vidikih varnosti na železnici in železniške povezljivosti v zvezi s koncem prehodnega obdobja, države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi obsega in učinkov lažje doseže na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.
- (14) Ta uredba bi morala začeti veljati čim prej in bi se morala začeti uporabljati dan po koncu prehodnega obdobja –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## *Člen 1*

### *Predmet urejanja in področje uporabe*

1. Ta uredba določa posebne določbe v zvezi s koncem prehodnega obdobja iz člena 126 Sporazuma o izstopu za nekatera varnostna pooblastila in varnostna spričevala, izdana na podlagi Direktive 2004/49/ES, ter nekatere licence prevoznikov v železniškem prometu, izdane na podlagi Direktive 2012/34/EU, ki so navedeni v odstavku 2.
2. Ta uredba se uporablja za naslednja pooblastila, spričevala in licence, ki so veljavni na dan 31. decembra 2020:
  - (a) varnostna pooblastila, izdana na podlagi člena 11 Direktive 2004/49/ES upravljavcem železniške infrastrukture za upravljanje in delovanje čezmejne infrastrukture, ki povezuje Unijo in Združeno kraljestvo prek stalne povezave pod Rokavskim prelivom;
  - (b) varnostna spričevala, izdana na podlagi člena 10 Direktive 2004/49/ES prevoznikom v železniškem prometu s sedežem v Združenem kraljestvu, ki uporabljajo čezmejno infrastrukturo, ki povezuje Unijo in Združeno kraljestvo prek stalne povezave pod Rokavskim prelivom;
  - (c) licence, izdane na podlagi poglavja III Direktive 2012/34/EU prevoznikom v železniškem prometu s sedežem v Združenem kraljestvu, ki uporabljajo čezmejno infrastrukturo, ki povezuje Unijo in Združeno kraljestvo prek stalne povezave pod Rokavskim prelivom.

*Člen 2*  
*Opredelitev pojmov*

V tej uredbi se uporabljajo ustrezne opredelitve pojmov iz direktiv 2012/34/EU in (EU) 2016/798 ter delegiranih in izvedbenih aktov, sprejetih na podlagi navedenih direktiv in Direktive 2004/49/ES.

*Člen 3*  
*Veljavnost varnostnih pooblastil, varnostnih spričeval in licenc*

1. Varnostna pooblastila iz točke (a) člena 1(2) ostanejo veljavna dva meseca od datuma začetka uporabe te uredbe.
2. Varnostna spričevala iz točke (b) člena 1(2) ostanejo veljavna devet mesecev od datuma začetka uporabe te uredbe. Veljavna so samo za namen prispetja do postaje in terminala mejnega prehoda Calais-Fréthun iz Združenega kraljestva ali za namen odhoda z navedene postaje in terminala v Združeno kraljestvo.
3. Licence iz točke (c) člena 1(2) ostanejo veljavne devet mesecev od datuma začetka uporabe te uredbe. Z odstopanjem od člena 23(1) Direktive 2012/34/EU so navedene licence veljavne le na ozemlju, ki se nahaja med postajo in terminalom mejnega prehoda Calais-Fréthun ter Združenim kraljestvom.

#### Člen 4

##### *Pravila in obveznosti glede varnostnih pooblastil, varnostnih spričeval in licenc*

1. Za varnostna pooblastila, varnostna spričevala in licence, ki jih ureja člen 3 te uredbe, veljajo pravila, ki se uporabljajo zanje v skladu z direktivama 2012/34/EU in (EU) 2016/798 ter v skladu z izvedbenimi in delegiranimi akti, sprejetimi na podlagi navedenih direktiv.
2. Imetniki varnostnih pooblastil, varnostnih spričeval in licenc iz člena 1(2) in, če je to primerno, organ, ki jih izdaja, če to ni nacionalni varnostni organ, na ozemlju katerega se v Uniji nahaja infrastruktura, oziroma v pristojnosti katerega sta postaja in terminal mejnega prehoda Calais-Fréthun, sodelujejo z nacionalnim varnostnim organom ter mu predložijo vse ustrezne informacije in dokumente.
3. Kadar informacije ali dokumenti niso bili predloženi v rokih, ki jih je v svojih zahtevkih določil nacionalni varnostni organ iz odstavka 2 tega člena, lahko Komisija na podlagi uradnega obvestila nacionalnega varnostnega organa sprejme izvedbene akte, s katerimi odvzame ugodnosti, podeljene imetniku na podlagi člena 3. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 7(2).

4. Imetniki varnostnih pooblastil, varnostnih spričeval in licenc iz člena 1(2) te uredbe Komisijo in Agencijo Evropske unije za železnice brez odlašanja obvestijo o vseh ukrepih drugih pristojnih varnostnih organov, ki bi lahko bili v nasprotju z njihovimi obveznostmi na podlagi te uredbe, Direktive 2012/34/EU ali Direktive (EU) 2016/798.
5. Preden Komisija odvzame ugodnosti, dodeljene na podlagi člena 3, pravočasno obvesti nacionalni varnostni organ iz odstavka 2 tega člena, organ, ki je izdal varnostna pooblastila, varnostna spričevala in licence iz člena 1(2), in imetnike zadevnih pooblastil, spričeval in licenc o svoji nameri za odvzem ugodnosti ter jim omogoči, da izrazijo svoja stališča.
6. Kar zadeva licence iz točke (c) člena 1(2) te uredbe, se za namene odstavkov 1 do 5 tega člena sklicevanja na nacionalni varnostni organ razumejo kot sklicevanja na licenčni organ, opredeljen v točki 15 člena 3 Direktive 2012/34/EU.

## Člen 5

### *Spremljanje skladnosti s pravom Unije*

1. Nacionalni varnostni organ iz člena 4(2) spremlja varnostne standarde v železniškem prometu, ki se uporabljajo za prevoznike v železniškem prometu s sedežem v Združenem kraljestvu, ki uporabljajo čezmejno infrastrukturo iz točke (a) člena 1(2), in ki se uporabljajo za to čezmejno infrastrukturo. Poleg tega nacionalni varnostni organ preveri, ali upravljavci železniške infrastrukture in prevozniki v železniškem prometu izpolnjujejo varnostne zahteve, določene v pravu Unije. Nacionalni varnostni organ Komisiji in Agenciji Evropske unije za železnice po potrebi predloži priporočilo, naj Komisija ukrepa v skladu z odstavkom 2 tega člena.

Licenčni organ iz člena 4(2) v povezavi s členom 4(6) te uredbe spremlja, ali so zahteve iz členov 19 do 22 Direktive 2012/34/EU še vedno izpolnjene, kar zadeva prevoznike v železniškem prometu, ki jim je Združeno kraljestvo izdalo licenco iz točke (c) člena 1(2) te uredbe.

2. Kadar Komisija upravičeno dvomi, da so varnostni standardi, ki se uporabljajo za opravljanje čezmejnih železniških storitev ali upravljanje infrastrukture s področja uporabe te uredbe ali del te infrastrukture, ki se nahaja v Združenem kraljestvu, v skladu z ustreznimi določbami prava Unije, brez nepotrebne odlašanja sprejme izvedbene akte, s katerimi odvzame ugodnosti, podeljene imetniku na podlagi člena 3. Pooblastilo za sprejetje izvedbenih aktov se smiselno uporablja, kadar Komisija upravičeno dvomi o izpolnjevanju zahtev iz drugega pododstavka odstavka 1. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 7(2).
  
3. Za namene odstavka 1 tega člena lahko nacionalni varnostni organ ali licenčni organ iz člena 4(2) v povezavi s členom 4(6) zahteva informacije od ustreznih pristojnih organov in določi razumen rok. Kadar ti zadevni pristojni organi zahtevanih informacij ne predložijo v določenem roku ali predložijo nepopolne informacije, lahko Komisija na podlagi uradnega obvestila nacionalnega varnostnega organa ali licenčnega organa iz člena 4(2) v povezavi s členom 4(6), kot je ustrezno, sprejme izvedbene akte, s katerimi odvzame ugodnosti, podeljene imetniku na podlagi člena 3. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 7(2).

4. Preden Komisija odvzame ugodnosti, podeljene na podlagi člena 3, pravočasno obvesti nacionalni varnostni organ iz člena 4(2), organ, ki je izdal varnostna pooblastila, varnostna spričevala in licence iz člena 1(2), in imetnike takšnih pooblastil, spričeval in licenc, kakor tudi nacionalni varnostni organ in licenčni organ Združenega kraljestva, o svoji nameri za odvzem ugodnosti ter jim omogoči, da izrazijo svoja stališča.

## *Člen 6*

### *Posvetovanje in sodelovanje*

1. Pristojni organi zadevne države članice se po potrebi posvetujejo s pristojnimi organi Združenega kraljestva in z njimi sodelujejo, da se zagotovi izvajanje te uredbe.
2. Zadevna država članica Komisiji na zahtevo brez nepotrebnega odlašanja zagotovi vse informacije, ki jih je pridobila na podlagi odstavka 1, ali vse druge informacije, ki so pomembne za izvajanje te uredbe.

## *Člen 7*

### *Odbor*

1. Komisiji pomagata odbor iz člena 51 Direktive (EU) 2016/797 Evropskega parlamenta in Sveta ter odbor iz člena 62 Direktive 2012/34/EU. Ta odbora sta odbora v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 8 Uredbe (EU) št. 182/2011 v povezavi s členom 5 navedene uredbe.

## *Člen 8*

### *Začetek veljavnosti in uporaba*

1. Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.
2. Uporablja se od 1. januarja 2021.
3. Ta uredba se preneha uporabljati 30. septembra 2021.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

*Za Evropski parlament*

*Predsednik*

*Za Svet*

*Predsednik*